

**Règlement pour les groupes de travail, les commissions et les sections locales de l'ASCA
(selon l'art. 17 des statuts du 12.05.2023) – version FR et DE****Reglement für die Arbeitsgruppen, Kommissionen und lokalen Sektionen der VABS
(gemäss Art. 17 der Statuten vom 12.05.2023) – Version FR und DE**

Version FR

Version DE

1. Légitimité et objectifs

Pour le traitement de certaines questions, l'élaboration de documents, la promotion des échanges avec les autorités cantonales et pour d'autres affaires et activités spécifiques, le comité de l'ASCA peut, conformément à l'art. 8 des statuts de l'ASCA, convoquer et mettre en place des commissions ad hoc, des groupes de travail ou des sections locales et, au besoin, les dissoudre.

Ces organes supplémentaires poursuivent les mêmes objectifs et buts de l'ASCA.

2. Règles pour les commissions et les groupes de travail

Les commissions et groupes de travail

- a) travaillent sur mandat du comité de l'ASCA et s'occupent d'une activité permanente ou limitée dans le temps.
- b) se composent d'au moins deux personnes.
- c) sont dirigés par au moins un membre du comité de l'ASCA. Le membre du comité peut déléguer la direction à un autre membre de la commission ou du groupe de travail.
- d) soumettent un rapport régulier (au moins 2x par an) au comité de l'ASCA.
- e) Les différents membres de la commission et/ou du groupe de travail sont des membres à part entière de l'ASCA. Les ASCA Friends ou d'autres personnes spécialisées qui ne font pas partie des membres de l'association peuvent présenter une demande au comité de l'ASCA pour faire partie de la commission et/ou du groupe de travail. Les demandes sont examinées individuellement par le comité de l'ASCA.

1. Berechtigung, Ziele und Zwecke

Für die Bearbeitung bestimmter Fragen, die Erarbeitung von Dokumenten, die Förderung des Austauschs mit den kantonalen Behörden und für weitere spezifische Angelegenheiten und Aktivitäten kann der VABS-Vorstand gemäss Art. 8 der VABS-Statuten Ad-hoc-Kommissionen, Arbeitsgruppen oder lokale Sektionen einberufen und einsetzen und bei Bedarf auch wieder auflösen. Diese zusätzlichen Organe verfolgen die gleichen Ziele und Zwecke der VABS.

2. Regeln für Kommissionen und Arbeitsgruppen

Kommissionen und Arbeitsgruppen

- a) arbeiten im Auftrag des VABS-Vorstands und beschäftigen sich mit einer ständigen oder zeitlich befristeten Aktivität.
- b) bestehen aus mindestens 2 Personen.
- c) werden jeweils von mind. einem Vorstandsmitglied der VABS geleitet. Die Leitung kann vom Vorstandsmitglied an ein anderes Mitglied der Kommission oder der Arbeitsgruppe weiterdelegiert werden.
- d) reichen dem VABS-Vorstand eine regelmässige Berichterstattung (mind. 2x jährlich) ein.
- e) Die einzelnen Mitglieder der Kommission und/oder der Arbeitsgruppe sind ordentliche VABS-Mitglieder. VABS Friends oder Fachpersonen, die nicht zu den Vereinigungsmitgliedern gehören, dürfen dem VABS-Vorstand einen Antrag stellen, um bei der Kommission und/oder Arbeitsgruppe mitzumachen. Die Anträge werden individuell vom VABS-Vorstand geprüft.

3. Règles pour les sections locales

Les sections locales

- a) sont la porte d'entrée pour les questions techniques des membres de l'association intervenant sur les cantons concernés
- b) sont considérées comme des interlocutrices privilégiées auprès des instances cantonales concernées
- c) offrent un soutien pour la promotion, la communication et la diffusion des documents techniques
- d) se composent d'un·e référent·e de section et d'un·e suppléant·e.
- e) sont en contact régulier avec un membre du comité de l'ASCA.
- f) Au sein de la section locale, il peut y avoir des groupes opérationnels composés de plusieurs membres.
- g) Les différents membres des sections locales sont des membres à part entière de l'ASCA qui effectuent régulièrement des diagnostics et/ou la direction des travaux dans le canton concerné. Les ASCA Friends ou les personnes spécialisées ne faisant pas partie des membres de l'association peuvent présenter une demande au/à la référent·e de la section locale afin de faire partie de la section locale. Les demandes sont examinées individuellement.
- h) Tant les représentant·es de la section et les suppléant·es que les membres des groupes opérationnels sont élu·es par les membres des sections locales.

Le présent règlement pour les groupes de travail, les commission et les sections locales a été édicté par le comité ASCA le 12.05.2023.

3. Regeln für lokale Sektionen

Die lokalen Sektionen

- a) sind die Anlaufstelle für technische Fragen der in den Kantonen tätigen Vereinigungsmitglieder
- b) gelten als bevorzugte Ansprechpartnerin bei den betroffenen kantonalen Instanzen
- c) bieten Unterstützung bei der Förderung, Kommunikation und Verbreitung der technischen Dokumente
- d) bestehen aus einer Sektionsleitung und einer Stellvertretung.
- e) stehen mit einem Mitglied aus dem VABS-Vorstands in regelmässigem Kontakt.
- f) Innerhalb der lokalen Sektion kann es operative Gruppen geben, welche aus mehreren Mitgliedern zusammengesetzt sind.
- g) Die einzelnen Mitglieder der lokalen Sektionen sind ordentliche VABS-Mitglieder, die regelmässig im entsprechenden Kanton Diagnosen und/oder Fachbauleitungen durchführen. VABS Friends oder Fachpersonen, die nicht zu den Vereinigungsmitgliedern gehören, dürfen der Vertretung der lokalen Sektion einen Antrag stellen, um bei der lokalen Sektion mitzumachen. Die Anträge werden individuell geprüft.
- h) Sowohl die Sektions- und Stellvertretungen als auch die Mitglieder der operativen Gruppen werden von den Mitgliedern der lokalen Sektionen gewählt.

Dieses Reglement für die Arbeitsgruppen, Kommissionen und lokalen Sektionen der VABS wurde vom VABS-Vorstand am 12.05.2023 erlassen.